

### Garantía Limitada

1. DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Un años.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
  - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
  - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
  - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
  - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
  - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquilla de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
  - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
  - B. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos. Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 8 for important information about commercial use of this product.

### Operating Instructions and Parts Manual

IB2005

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.** This manual contains important safety and operating instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



## 5-in-1 Cordless PowerPal®

### Description

The 5-in-1 PowerPal® is a portable, rechargeable inflator, jumpstarter, inverter, 12 volt DC power source, and light. The inflator can be used to inflate tires, sports equipment and small inflatable items such as beach balls. The jumpstarter can be used to jumpstart or boost dead batteries on cars, SUVs and light trucks. The inverter can supply standard household 110/120 volt AC power to small electronic devices while the 12 volt DC power source can supply power to most automotive accessories. A built-in light allows the unit to be used at night.

### Unpacking

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit.

### Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

#### **⚠ DANGER** *Danger indicates*

*an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.*

#### **⚠ WARNING** *Warning indicates*

*a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.*

#### **⚠ CAUTION** *Caution indicates*

*a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.*



### Specifications

<b>General:</b>	
Battery	12 Volt DC, 10 Amp- Hour capacity, Sealed Lead Acid
AC Adapter Input	120V, 60 Hz
AC Adapter Output	13.5V, 500 mA
DC Output	12 V, 8 Amp (max)
<b>Inflator:</b>	
Maximum pressure	150 psi
Protection	Thermal Overload
<b>Jumpstarter:</b>	
Features	Insulated clamps, Reverse polarity alarm
<b>Inverter:</b>	
AC Output	110/120 Volts, 60 Hz, Modified Sine Wave
Max Continuous Wattage	75 Watts
Features	Low voltage alarm, Low voltage shut-off, High voltage shut-off, overload protection, short circuit protection, thermal overload protection

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Safety Guidelines (Continued)

#### NOTICE

Notice indicates

important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

The following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules:

1. Completely read the manual(s) included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the proper use of the unit.
2. Do not continue to operate the inflator after the red battery indicator light comes on.
3. Only use the enclosed recharging adapter.
4. Avoid charging the battery at temperatures below 40°F (5°C) or above 105°F (40°C).
5. Never operate the inflator near fire, flammable gas or liquid.
6. Never leave unit unattended while in use.
7. Protect the unit from rain, snow or other sources of moisture.
8. Do not put metal objects into the 12 volt DC power outlet.

The 5-in-1 PowerPal® battery is not fully charged. The battery must be charged using either the 120 volt AC or the optional 12 volt DC recharging adapter before the initial use. For best results, charge the battery in temperatures ranging from 65°F (18°C) to 75°F (24°C).

#### WARNING

Do not operate

charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in anyway.

#### WARNING



#### RISK OF EXPLOSIVE GASES!

Working in the vicinity of a lead-acid battery is dangerous. Batteries generate explosive gases during normal battery operation. For this reason it is of utmost importance that each time before using your

jump-starter, you read this manual and follow the instructions.

- To reduce risk of battery explosion follow these instructions and those published by the battery manufacturer and the manufacturer(s) of any equipment you intend to use in vicinity of the battery. Review cautionary marking on these products and on the engine.

#### WARNING

Someone should be

within range of your voice or close enough to come to your aid when you work near a lead-acid battery.

- Have plenty of fresh water and soap nearby in case battery acid contacts skin, clothing, or eyes.
- If battery acid contacts skin or clothing, wash immediately with soap and water.

#### WARNING

Never smoke or

allow a spark or flame in the vicinity of the battery. Never expose the battery to fire or intense heat as it may explode.

#### WARNING



Wear ANSI approved Z87.1 safety glasses when working with or near lead acid batteries. Avoid touching eyes while working near battery. If battery acid enters eye, immediately flood eye with running cold water for at least 10 minutes and get medical attention immediately.

#### WARNING

Remove jewelry

and metal objects when jump starting a vehicle. They can cause short circuits or react with battery acid to cause severe burns.

#### WARNING

Avoid dropping

metal tools on or near battery posts. They may spark or short-circuit the system or battery, causing an explosion.

#### WARNING

Always store,

use, and charge unit out of reach of children.

#### WARNING

RISK OF FIRE

AND/OR ELECTRIC SHOCK.

- Keep inverter dry at all times.
- Do not expose to rain or moisture.

- Do not insert foreign objects into openings or receptacle.
- To prevent overheating, do not block fan or vents or use near heating vents.
- Do not use near flammable materials.
- Do not disassemble. Inverter contains no user serviceable parts. Incorrect reassembly could result in electric shock or fire.
- AC receptacle is not grounded.
- Not for use in marine applications.

#### NOTICE

Inverter output is

not a true sine wave.

- Use charger for charging a lead-acid battery only. It is not intended to supply power to a low voltage electrical system other than in a start-motor application. Do not use jump-starter for charging dry cell batteries that are commonly used with home applications. These batteries may burst and cause injury to person and damage to property.

- When using inverter to power battery chargers, monitor the temperature of the battery charger for the first 10 minutes. If the battery charger becomes abnormally warm, disconnect it immediately.

#### CALIFORNIA PROPOSITION 65

#### WARNING

This product

or its power cord contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

### Operation

#### NOTICE

Battery must be

charged before initial use and if the yellow light comes on. If the power is totally drained from the battery and not recharged, the battery may not be rechargeable. Recharge the unit every 3-to-6 months even if the unit has not been used.

#### CHECKING THE BATTERY CONDITION

Push the battery status button located below the battery indicator lights to check the battery level (see Figure 1).

### Notas

**Guía de diagnóstico de averías**

Problema	Posibles Causa(s)	Acción a Tomar
No hay corriente	1. Interruptor de corriente está en la posición de apagado 2. Batería agotada	1. Presione el interruptor de energía a la posición de encendido. 2. Vuelva a cargar la batería.
Las luces indicadoras de la batería no se iluminan mientras se carga con el cargador de CA.	1. El interruptor de energía está encendido 2. Cargador de CA dañado	1. Apague el interruptor. 2. Cambie el cargador de CA
No carga	1. El interruptor de energía está encendido 2. Cargador de CA dañado 3. La batería está descargada	1. Apague el interruptor. 2. Cambie el cargador de CA Use el cargador de 12 voltios. 3. Cambie la batería.
No infla neumáticos	Puede tomar 15 minutos o más llenar los neumáticos.	1. Espere. Asegúrese de que pasen 10 minutos para dejarlo enfriar por cada 10 minutos de funcionamiento. 2. Vuelva a cargar la batería. 3. Cambie la batería 4. Destrahe el adaptador y vuelva a conectarlo al vástago del neumático. 5. La pérdida en la llanta excede la capacidad del inflador.
El inversor no tiene corriente	1. Voltaje de la batería demasiado bajo 2. Inversor sobrecargado 3. Inversor demasiado caliente	1. Recárguelo o hágalo funcionar desde el vehículo. 2. Reduzca la carga a 75 vatios. 3. Deje que se enfríe. Asegúrese de que el ventilador y las aberturas de ventilación no estén obstruidos.

**Para ordenar repuestos, comuníquese con el distribuidor más cercano a su domicilio**

Descripción	Repuestos
Puerta para almacenamiento	SJ011300AV
Batería	SJ011400AV
Cargador CA	SJ011500AV
Cable de carga CC (opcional)	SJ011600AV
Accesorios de inflado	SX128800AV

Sírvase darnos la siguiente información:  
 - Número del modelo  
 - Número de serie (de haberlo)  
 - Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Dirija toda la correspondencia a:  
 Campbell Hausfeld  
 Attn: Customer Service  
 100 Production Drive  
 Harrison, OH 45030 U.S.A.

**Operation (continued)**



Figure 1



One or more lights will illuminate to show the current battery voltage. When all four lights come on, the battery is full. When only the yellow and red lights are on, the battery voltage level is low and should be charged. When only the red light is illuminated, the unit should not be operated and charged immediately.

**CHARGING  
120 Volt AC Recharging Instructions**

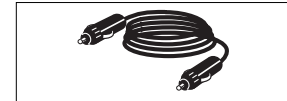
To recharge the battery using the 120 volt AC adapter, follow the subsequent procedures:

1. Turn all power switches to the off position and insert the 120V AC recharging adapter into the charging input socket.
2. Plug the charger into a 120 volt electrical outlet.
3. The Red LED will illuminate to show the unit is being recharged.
4. The recharging time will vary depending on the battery voltage and condition but may take up to 48 hours for a severely drained battery.

**NOTICE** Do not completely drain the battery or the battery life will be shortened. Stop using the inflator and recharge immediately once the red battery indicator light comes on.

5. Do not operate the IB2005 while charging with 120 Volt AC adapter.
6. The LED charging indicator will turn green when charging is complete.

**NOTICE** Always use charger supplied with unit. If needed, see replacement parts list for suitable replacement. AC charger must be Class 2 transformer with same specifications.



**RECHARGING INSTRUCTIONS FOR OPTIONAL 12 VOLT DC CORD**

**CAUTION** Never start the car (vehicle) when the 12 volt DC recharging adapter is plugged into the 12 volt DC power outlet.

**NOTE:** Charging the battery while the car engine is not running drains the car battery and is not recommended. If the unit is used after the red light comes on, recharging time could take up to 7 hours.

To recharge the battery using the 12 volt DC cord while driving, follow the subsequent procedures:

1. Insert the 12 volt DC cord into the 12 volt DC output socket on the inflator. Rotate, if needed, to make a good electrical contact.
2. The inflator should be charged for 5 to 6 hours while driving before the initial use. After multiple uses, recharge the inflator for 3 hours.
3. The charging indicator light will not automatically come on when charging.
4. This device can be operated from the 12 volt DC outlet in the vehicle as long as the charge light is yellow or green. It may not recharge while operating in this mode.

**NOTE:** Do not use the jumpstarter while plugged into the 12 volt DC outlet of the vehicle.

**INFLATION INSTRUCTIONS**

**WARNING** Do not leave the inflator unattended while the unit is running.

**WARNING** The universal adapter must be locked to secure the inflation accessories. Any misuse could cause property damage or personal injury. Use extreme caution when using inflation accessories.

**CAUTION** Turn unit off to allow inflator to cool for 10 minutes after 10 minutes of continuous operation. If not cooled properly the inflator will overheat.

**NOTICE** Make sure the universal adapter touches the core of tire valve stem.

After the battery is charged, the inflator is ready for use. If the battery has not been charged, see sections 120 volt AC CHARGING before continuing.

**TIRES**

- a.) Remove the valve stem cap.
- b.) Attach the universal adapter from the air inflator to the valve stem with the lever in the up position.
- c.) Press the universal adapter down over the valve stem threads completely.
- d.) Press locking lever down to lock onto valve stem (see Figure 2).

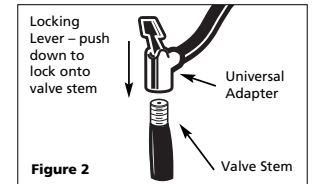


Figure 2  
2. Turn COMPRESSOR switch on (see Figure 3).

## Operation (continued)



Figure 3

- Turn off COMPRESSOR switch before removing adapter.
- Check pressure with a separate tire gauge.

**CAUTION** Always use a separate pressure gauge to check the actual pressure in tires.

### INFLATABLES:

- To use inflation accessories, insert accessory into the universal adapter and push the lever to lock into place (see Figure 2). The inflation accessory will fit securely.
- Insert the appropriate inflation accessory into the inflatable object.
- Turn on COMPRESSOR switch.
- When the object is firm, turn the inflator off. DO NOT OVER-INFLATE OBJECT.

**CAUTION** Always use a separate pressure gauge to check the actual pressure in inflatable.

### JUMPSTARTING A BATTERY INSTRUCTIONS

**WARNING** Wear ANSI approved Z87.1 safety glasses when working with or near lead acid batteries.

**WARNING** Use only on vehicles with 12 volt DC lead-acid battery systems. Do not connect to a 6 or 24 volt battery system or to a dry cell battery.

**WARNING** Vehicles that have on-board computerized systems may be damaged if vehicle battery is jump-started. Before jump-starting, read the vehicle's owner's manual to confirm that external starting assistance is advised.

**WARNING** A reverse polarity connection (positive to negative) may cause damage to the unit and may create a sparking or explosion hazard. Jumpstart cable clamps must be connected positive to positive (red clamp to battery "+") and negative to negative (black clamp to battery "-").

**WARNING** Do not attempt to use this unit as a replacement for a vehicular battery.

**WARNING** It may be necessary to clean battery terminals. Be careful to prevent corrosion from coming in contact with eyes.

**WARNING** Do not attempt to jump-start a frozen battery.

**WARNING** Never touch clamps to a metal conductor or to one another. Dangerous sparks or explosion could occur, resulting in death or serious injury. Always store battery clamps in built-in holsters when not in use.

**WARNING** This device is not certified for marine use.

- Turn off vehicle ignition and all vehicle accessories (A/C, radio, lights, cell phone, etc.). Make sure vehicle transmission is in Park and set emergency brake.
- Make sure area is well ventilated. Do not smoke, use matches or cigarette lighter.
- Place the 5-in-1 PowerPal® on a flat, stable surface near the battery to be charged. Make sure to keep clamps, cords, clothing and body parts away from moving vehicle components.
- Make sure the jump starter power switch is turned off (see Figure 4).



Figure 4

- Remove the Red Positive (+) clamp from its holster by squeezing the handles and pulling straight out. Connect the Red Positive (+) clamp to the positive (+) terminal of the battery to be jump-started.
- Remove the Black Negative (-) clamp from its holster. Connect the Black Negative (-) clamp to chassis or to a solid, non-moving metal part of the vehicle as far away from the battery as possible. Do not attach the black clamp to the battery to be boosted or to fuel lines.
- The red reverse polarity LED will illuminate and an alarm will sound if the connections are reversed. If this occurs, reverse the connections before proceeding.
- Turn the jump starter power switch on.
- Start vehicle. Do not turn key for longer than 3-5 seconds.
- After vehicle starts, turn the jump starter power switch off. Remove the Black clamp first and return it to its holster. Next remove Red clamp and return it to its holster.

If engine does not start, remove the Black clamp first and place it in its holster, then remove the Red clamp and place it in its holster. Clean the vehicle's battery terminals. Reconnect the clamps as in steps 4 and 5 and try to start vehicle.

If this fails, remove the Black and then the Red clamp. The problem may be something other than a dead battery. Sometimes it is beneficial to allow the jumpstarter to boost the dead battery

## Funcionamiento (Continuación)

- Retire la pinza roja positiva (+) de su castillete presionando los mangos y tirando hacia arriba. Conecte la pinza roja positiva (+) a la terminal positiva (+) de la batería para arrancar el vehículo.
- Retire la pinza negra negativa (-) de su castillete. Conecte la pinza negra negativa (-) al chasis o a una parte de metal sólida fija del vehículo tan lejos de la batería como sea posible. No adjunte la pinza negra a la batería que quiere reforzar ni a las líneas de combustible.
- Si las conexiones han sido invertidas, el LED rojo de polaridad invertida se enciende y suena una alarma. Si esto sucede, invierta las conexiones antes de seguir.
- Encienda el interruptor de corriente de la batería de arranque.
- Arranque el vehículo. No gire la llave por más de 3 a 5 segundos.
- Después de hacer arrancar el vehículo, apague la batería de arranque. Retire la pinza negra primero y vuelva a colocarla en su castillete. Luego retire la pinza roja y vuelva a colocarla en su castillete.

Si el motor no arranca, retire primero la pinza negra y colóquela en su castillete, luego retire la pinza roja y colóquela en su castillete. Limpie las terminales de la batería del vehículo. Vuelva a conectar las pinzas como lo hizo en los pasos 4 y 5 e intente arrancar el vehículo. Si esto no funciona, retire la pinza negra y luego la pinza roja. Es posible que el problema no sea que la batería se haya descargado. Ocasionalmente es ventajoso dejar que el arrancador cargue una batería agotada por varios minutos antes de tratar de arrancar el vehículo en panne.

### AVISO

Recargue el PowerPal® 5 en 1 por completo después de cada uso.

### INVERSOR DE CORRIENTE DE 110/120 VOLTIOS CA

### AVISO

La clasificación de salida del inversor se basa sobre un método de prueba de laboratorio de 4 horas continuas. El inversor no trabajará a su máxima

intensidad por 4 horas cuando esté funcionando sobre la batería interna. Cuando el inversor trabaja sobre la batería interna, el tiempo de uso puede variar según la carga actual del inversor.

- Coloque el PowerPal® 5 en 1 sobre una superficie plana. Asegúrese de que la ventilación no esté obstruida.
- Asegúrese de que el aparato que vaya a usar esté apagado.
- Enchufe el cable CA del electrodoméstico en el tomacorriente CA del panel frontal (vea la figura 5).



Figure 5

- Encienda el interruptor de corriente del inversor. El interruptor se enciende cuando está en la posición de encendido (on).
- Encienda el aparato.
- Apague el aparato antes de desconectar el cable del inversor.
- Apague el inversor cuando no esté en uso. Los inversores consumen una pequeña cantidad de corriente aún cuando no están en uso, y agotan la batería si no se apagan.

### ALARMA DE BAJO VOLTAJE

El inversor tiene una alarma audible de bajo voltaje que sonará si el voltaje cae demasiado. Si la alarma suena, vuelva a encender el motor del vehículo para cargar la batería del mismo.

### FUNCIONAMIENTO DEL INVERSOR EN EL VEHÍCULO

El inversor también puede funcionar desde la salida de corriente de 12 voltios CC de un vehículo. Enchufe un extremo del cable de carga de 12 voltios CC en la salida de corriente del vehículo.

### FUENTE DE ENERGÍA DE 12 VOLTIOS CC

La unidad puede suministrar corriente a artículos que funcionan con 12 voltios CC clasificados por debajo de 8 amperios insertando simplemente el enchufe del artículo en el enchufe de salida de 12 voltios CC. No intente conectar artículos que excedan la clasificación de 8 amperios, 12 voltios.

## Mantenimiento Almacenamiento

Este inflador debe almacenarse a temperaturas entre 19°C (65°F) y 24°C (75°F). Cerciórese de que el interruptor esté en OFF (apagado).

### Para desechar la batería

Este producto tiene una batería recargable sellada de plomo-ácido. Las leyes de protección ambiental en algunos estados requieren que los comerciantes acepten estas baterías para desecharlas adecuadamente. Cerciórese de cumplir con las leyes al respecto cuando vaya a desechar este producto.

### Servicio Técnico

Para mayor información sobre el funcionamiento o reparación de este producto, comuníquese al 1-800-543-6400.

### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza. Apagar los controles solamente no reduce este riesgo.

## Funcionamiento (Continuación)

Después de cargar la batería, el inflador estará listo para funcionar. Si la batería no se ha cargado, vea la sección sobre CARGA DE 120 VOLTIOS DE CA antes de continuar.

### NEUMÁTICOS:

- a.) Quite la tapa del vástago de la válvula.
  - Coloque el adaptador universal desde el inflador hasta el vástago de la válvula con la palanca hacia arriba.
  - Presione hacia abajo completamente el adaptador universal sobre las roscas del vástago de la válvula.
  - Presione la palanca de bloqueo hacia abajo para fijarlo sobre el vástago de la válvula (vea la figura 2).

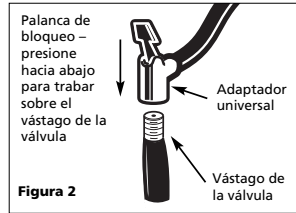


Figura 2

- Coloque el interruptor del compresor (COMPRESSOR) en la posición de encendido (vea la figura 3).



Figura 3

- Apague el interruptor del compresor antes de quitar el adaptador.
- Verifique la presión del neumático usando otro calibrador.

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Siempre use otro manómetro para verificar la presión real de los neumáticos.*

#### INFLABLES:

- Para usar los accesorios de inflado, introduzca el accesorio en el adaptador universal y presione la palanca para trabarlo en su lugar (vea la figura 2). El accesorio de inflado calzará con seguridad.
- Introduzca el accesorio de inflado adecuado dentro del objeto a inflar.
- Coloque el interruptor del compresor (COMPRESSOR) en la posición de encendido.
- Cuando el objeto esté firme, apague el inflador. **NO INFLE EXCESIVAMENTE EL OBJETO.**

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Siempre use otro manómetro de presión para verificar la presión real del inflable.*

#### INSTRUCCIONES PARA RECARGAR UNA BATERÍA

### ⚠ ADVERTENCIA

*Use gafas de seguridad Z87.1 aprobadas por ANSI cuando trabaje con baterías de plomo-ácido o cerca de ellas.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Use únicamente en vehículos con sistemas de batería de plomo-ácido de 12 voltios de CC. No conecte a un sistema de batería de 6 ó 24 voltios ni a una batería de pila seca.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Los vehículos que tienen sistemas de a bordo computarizados pueden dañarse si se hace un puente en su batería para arrancarlo. Antes de arrancar el vehículo, lea el manual del propietario del mismo para confirmar que se aconseja la asistencia por arranque externo.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Una conexión de polaridad inversa (positivo con negativo) puede dañar la unidad y puede crear chispas o una explosión. Las pinzas de la batería deben conectarse positivo con positivo (pinza roja con "+", en la batería) y negativo con negativo (pinza negra con "-", en la batería).*

### ⚠ ADVERTENCIA

*No intente usar esta unidad como reemplazo de una batería vehicular.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Puede ser necesario limpiar las terminales de la batería. Ponga cuidado de evitar daños por substancias corrosivas a los ojos.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*No intente usar esta unidad para arrancar un vehículo con una batería congelada.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Nunca toque las pinzas entre sí ni con un conductor de metal. Se pueden producir chispas o explosiones peligrosas ocasionando lesiones graves o la muerte. Siempre guarde las pinzas de la batería en los castilletes incorporados cuando no las esté usando.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Este dispositivo no está certificado para uso marino.*

- Apague el encendido del vehículo y todos los accesorios del mismo (aire acondicionado, radio, luces, teléfono celular, etc.). Asegúrese de que la transmisión del vehículo esté en estacionamiento y coloque el freno de emergencia.
- Asegúrese de que el área tenga buena ventilación. No fume, ni use fósforos ni encendedores.
- Coloque el PowerPal® 5 en 1 en una superficie plana y estable cerca de la batería que va a cargar. Asegúrese de mantener las pinzas, los cables, la vestimenta y las partes del cuerpo lejos de los componentes móviles del vehículo.
- Asegúrese de que el interruptor de corriente de la batería de arranque esté apagado (vea la figura 4).

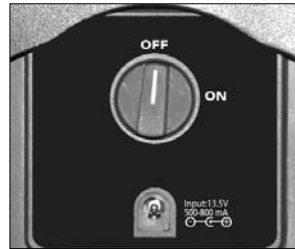


Figura 4

## Operation (continued)

for several minutes before trying to start the disabled vehicle.

### NOTICE

*Recharge 5-in-1*

*PowerPal® fully after each use.*

#### 110/120 VOLT AC POWER INVERTER

### NOTICE

*The inverter*

*output rating is based upon a 4 hour continuous laboratory test method. The inverter will not run for 4 hours at maximum power output when operating on the internal battery. When operating the inverter on the internal battery, usage times will vary based upon the actual load to the inverter.*

- Place 5-in-1 PowerPal® on a flat surface. Make sure the vents are not blocked.
- Make sure appliance you are going to use is turned off.
- Plug AC cord from appliance into AC outlet on front panel (see Figure 5).



Figure 5

- Turn on the inverter power switch. The switch will illuminate when in the on position.
- Turn on appliance.
- Turn off appliance before disconnecting cord from inverter.
- Turn off inverter when not in use. Inverters draw a small amount of power even when not in use, and will drain the battery if not turned off.

### LOW VOLTAGE ALARM

This inverter has an audible low voltage alarm that will sound if the voltage drops too low. If the alarm sounds, recharge the unit or run inverter from vehicle.

#### RUNNING INVERTER FROM VEHICLE

The inverter can also be run from a vehicle's 12 volt DC power outlet. Plug one end of the optional 12 volt DC charging cord into the power outlet on the vehicle. Plug the other end into the power outlet on the 5-in-1 PowerPal® then follow the steps listed above.

#### 12 VOLT DC POWER SUPPLY

The unit can supply power to 12 volt DC items rated under 8 amps by simply inserting the item's plug into the 12 volt DC output socket. Do not attempt to connect items exceeding the 8 amp, 12 volt rating.

## Maintenance

### Storage

Store the inflator between 65°F (18°C) and 75°F (24°C). Make sure the power switch is in the off position.

### Battery Disposal

This product contains a rechargeable sealed lead-acid battery. The environmental laws in some states require retailers to accept returns of rechargeable batteries for proper disposal. Check the state environmental laws before disposing this product.

### Technical Service

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

### ⚠ WARNING

*To reduce risk of*

*electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls only, will not reduce this risk.*

## General Troubleshooting Guide

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
No power	1. Power switch in "off" position 2. Battery dead	1. Push power switch to "on" position. 2. Recharge battery.
Battery indicator lights will not illuminate while charging with AC charger	1. Power switch is on 2. AC charger damaged	1. Turn power switch off. 2. Replace AC charger.
Will not charge	1. Power switch is on 2. AC charger damaged 3. Battery dead	1. Turn power switch off. 2. Replace AC charger. Use 12 volt cord charger. 3. Replace battery.
Will not inflate tires	Could take 15 minutes or longer to fill tires	1. Wait. Be sure to allow 10 minutes of cool-down time for every 10 minutes of run time. 2. Recharge battery. 3. Replace battery. 4. Unlock adapter and reattach to tire stem. 5. Leak in tire exceeds inflator capacity.
Inverter has no power	1. Battery voltage too low 2. Inverter overloaded 3. Inverter too hot	1. Recharge or run from vehicle. 2. Reduce load to 75 watts. 3. Allow time to cool. Make sure vents and fan are not blocked.

## For replacement parts or technical assistance, call 1-800-543-6400

Description	Part Number
Storage Door	SJ011300AV
Battery	SJ011400AV
AC Charger	SJ011500AV
DC Charging Cord (optional)	SJ011600AV
Inflation Accessories	SX128800AV

Please provide following information:  
 - Model number  
 - Serial number (if any)  
 - Part description and number as shown in parts list

Address any correspondence to:  
 Campbell Hausfeld  
 Attn: Customer Service  
 100 Production Drive  
 Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

## Medidas de Seguridad (Continuación)

### PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

#### ⚠ ADVERTENCIA

*Este producto, o su cordón eléctrico, contiene productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos minuciosamente después del uso.*

## Funcionamiento

#### AVISO

*Debe cargar la batería del inflador antes de usar la unidad por primera vez o si la luz amarilla se enciende. Si la batería se descarga completamente y no la recarga, tal vez no podrá recargarla posteriormente. Recargue la unidad cada 3-5 meses aunque no la haya utilizado.*

### VERIFICACIÓN DEL ESTADO DE LA BATERÍA

Presione el botón de estado de la batería que se encuentra abajo de las luces indicadoras de la batería para verificar el nivel de la batería (vea la figura 1).



Figura 1

Se encenderán una o más luces para mostrar el voltaje actual de la batería. Cuando las cuatro luces están encendidas, la batería está completamente cargada. Cuando están encendidas sólo las luces amarilla y roja, el nivel de voltaje de la batería está bajo y se debe cargar. Cuando sólo la luz roja está encendida, no se debe hacer funcionar la unidad y debe cargarse de inmediato.

### PARA CARGAR Instrucciones de Recarga con CA de 120 voltios

Si desea recargar la batería con el cargador de 120 V de corriente alterna siga los pasos enumerados a continuación:

1. Coloque todos los interruptores de encendido en la posición de apagado (off) e inserte el adaptador de recarga de 120 V CA en el enchufe de alimentación.
2. Enchufe el cargador en un tomacorriente de 120 voltios.
3. El LED rojo se ilumina para indicar que la unidad se está recargando.
4. El tiempo de recarga variará dependiendo del voltaje y la condición de la batería y puede ser de hasta un máximo de 48 horas para una batería demasiado agotada.

#### AVISO

*No agote la batería por completo puesto que esto reduce la vida útil de la batería. Deje de usar el inflador y recargue de inmediato la batería desde que se enciende la luz roja del indicador.*

5. No haga funcionar el IB2005 mientras se esté recargando con el adaptador de CA de 120 voltios.
6. El indicador de carga LED se vuelve verde cuando la carga está completa.

#### AVISO

*Use siempre el cargador que se proporciona con esta unidad. Si es necesario, vea la lista de repuestos para seleccionar el repuesto correcto. El cargador de CA debe ser un transformador de Clase 2 con las mismas características.*

### INSTRUCCIONES DE RECARGA PARA EL CORDÓN OPCIONAL DE 12 VOLTIOS CC



#### ⚠ PRECAUCION

*Nunca encienda el automóvil (vehículo) mientras el adaptador de 12 V de corriente directa esté conectado al tomacorrientes de 12 V de corriente directa.*

**NOTA:** No es recomendable que cargue la batería del inflador con el motor del automóvil apagado ya que la batería del automóvil se descargaría.

Si utiliza la unidad por mucho tiempo después que la luz rojo se haya encendido, tal vez necesite recargar la batería por unas 7 horas.

Para recargar la batería utilizando el cable de CC de 12 voltios mientras conduce, siga los siguientes procedimientos:

1. Introduzca el cable de CC de 12 voltios en el enchufe de salida de CC de 12 voltios del inflador.
2. Conecte el otro extremo en el tomacorrientes de 12 V de corriente directa en el vehículo. Si necesario, gírelo para asegurarse de que esté bien conectado.
3. Debe cargar la batería de 5 a 6 horas, mientras está manejando, antes de utilizar el inflador por primera vez. Después de varios usos, recargue el inflador por 3 horas.
4. La luz indicadora de carga no se enciende automáticamente cuando está cargando.
5. Este dispositivo puede trabajar con el tomacorriente de 12 voltios CD del vehículo siempre y cuando la luz de recarga sea amarilla o verde. Puede no recargar mientras está funcionando en este modo.

**NOTA:** No use el arrancador mientras está enchufado en el tomacorriente de 12 voltios CD del vehículo.

### INSTRUCCIONES PARA INFLAR

#### ⚠ ADVERTENCIA

*No se aleje de la unidad mientras esté encendida.*

#### ⚠ ADVERTENCIA

*El adaptador universal debe quedar bloqueado para asegurar los accesorios de inflado. Todo uso incorrecto puede causar daños a la propiedad y/o lesiones personales. Tenga extrema precaución cuando use accesorios de inflado.*

#### ⚠ PRECAUCION

*Apague la unidad para permitir que se enfríe por 10 minutos después de 10 minutos de uso continuo. Si no permite que se enfríe adecuadamente, el inflador se sobrecalentará.*

#### AVISO

*Cerciórese de que el adaptador universal esté bien conectado al vástago de la válvula de la llanta.*



### Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: One Year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
  - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
  - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
  - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
  - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
  - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
  - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
  - B. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Ver la Garantía en página 32 para información importante sobre el uso comercial de este producto.

Manual de Instrucciones & Lista de Repuestos

IB2005

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y funcionamiento. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



## PowerPal® inalámbrico 5 en 1

### Descripción

El PowerPal® 5 en 1 es inflador, batería de arranque, inversor, fuente de energía de 12 voltios CC y luz, portátil y recargable. El inflador se puede usar para inflar neumáticos, equipo deportivo y pequeños artículos inflables como por ejemplo pelotas de playa. El arrancador puede usarse para arrancar, o energizar baterías agotadas de vehículos, SUV y camiones livianos. El inversor puede suministrar corriente doméstica estándar de 110/120 voltios CA a pequeños electrodomésticos, mientras que la fuente de corriente de 12 voltios CC puede alimentar la mayoría de los accesorios de automotores. Una luz incorporada permite usar la unidad en la noche.

### Para Desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado.

### Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

#### ▲ PELIGRO

Esto le indica que hay una situación de peligro inmediato, que si no la evita, LE OCASIONARA la muerte o heridas de gravedad.

#### ▲ ADVERTENCIA

Esto le indica que hay una situación, que si no la evita, PODRIA ocasionarle le muerte o heridas de gravedad.

#### ▲ PRECAUCION

Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.



### Especificaciones

#### General:

Batería	Sellada de plomo-ácido, 12 voltios CD, capacidad de 10 Amp- hora
Entrada del adaptador CA	120V, 60 Hz
Salida del adaptador CA	13.5V, 500 mA
CD en salida	12 voltios, 8 Amp (máx.)

#### Inflador:

Presión máxima	10,34 bar
Protección	Sobrecarga térmica

#### Batería de arranque:

Características	Pinzas aisladas, alarma de inversión de polaridad
-----------------	---

#### Inversor:

Salida CA	110/120 voltios, 60 Hz, onda sinusoidal modificada
Vataje continuo máximo	75 vatios
Características	Alarma de bajo voltaje, apagado por bajo voltaje, apagado por alto voltaje, protección por sobrecarga, protección para corto circuito, protección por sobrecarga térmica

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.



**Garantia Limitada**

1. DURAÇÃO: A partir da data de compra por parte do comprador original, da seguinte maneira: um ano.
2. QUEM CONCEDE ESSA GARANTIA (O PRESTADOR DE GARANTIA): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telefone: (800) 424-8936
3. QUEM RECEBE ESSA GARANTIA (O COMPRADOR): O comprador original (que não seja um revendedor) do produto Campbell Hausfeld.
4. QUAIS PRODUTOS SÃO COBERTOS POR ESSA GARANTIA: Qualquer ferramenta mecânica sem fio Campbell Hausfeld distribuída ou fabricada pelo prestador de garantia.
5. COBERTURA DA GARANTIA: Defeitos substanciais do material e fabricação que ocorram dentro do período de validade da garantia.
6. O QUE NÃO ESTÁ COBERTO POR ESSA GARANTIA:
  - A. Garantias implícitas, incluindo aquelas de comercialização e ADEQUAÇÃO PARA FINS PARTICULARES, ESTÃO LIMITADAS A PARTIR DA DATA ORIGINAL DE COMPRA CONFORME O PARÁGRAFO SOBRE A DURAÇÃO. Se esse produto for usado para fins comerciais, industriais ou de locação, a garantia é válida por noventa (90) dias a partir da data de compra. Em alguns estados não são permitidos limites de duração de garantias implícitas, portanto esses limites acima podem não ser aplicáveis ao seu caso.
  - B. QUALQUER PERDA, DANO OU GASTO INCIDENTAL, INDIRETO, OU CONSEQUENTE QUE POSSA RESULTAR DE UM DEFEITO, FALHA OU MAU FUNCIONAMENTO DO PRODUTO CAMPBELL HAUSFELD. Em alguns estados não é permitida a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes; portanto, em tais casos essa limitação ou exclusão não é aplicável.
  - C. Qualquer falha que resulte de um acidente, abuso, negligência ou descumprimento das instruções de funcionamento e uso indicados nos manuais do usuário fornecidos com o produto. Esses acidentes, abusos por parte do comprador, negligência ou falha em operar os produtos em conformidade com as instruções também devem incluir a retirada ou alteração de quaisquer dispositivos de segurança. Se esses dispositivos de segurança forem retirados ou alterados, essa garantia torna-se cancelada.
  - D. Ajustes normais explicados no(s) manual(is) do usuário fornecido(s) com o produto.
  - E. Artículos ou serviços normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DO PRESTADOR DE GARANTIAS: consertar ou substituir, segundo a decisão do prestador de garantias, os produtos ou componentes defeituosos, que tenham sido danificados ou deixaram de funcionar adequadamente durante o período de validade da garantia.
8. RESPONSABILIDADES DO COMPRADOR SEGUNDO ESSA GARANTIA:
  - A. Fornecer prova da data de compra e os registros de manutenção do produto.
  - B. Seguir as instruções sobre operação e manutenção dos produtos conforme descrito nos manuais do usuário.
9. QUANDO O PRESTADOR DE GARANTIAS REALIZARÁ CONserto OU SUBSTITUIÇÃO SEGUNDO ESSA GARANTIA: o conserto ou substituição será agendado e realizado de acordo com o fluxo normal de trabalho do centro de serviços e da disponibilidade das peças de substituição.

Essa Garantia Limitada é válida somente nos EUA, Canadá e México e concede-lhe direitos legais específicos. Você também pode ter outros direitos que variam de um estado para outro ou de um país para outro.

Voir la Garantie à la page 16 pour de l'information importante sur l'utilisation commerciale de ce produit.

## Instructions d'Utilisation et Manuel de Pièces de Rechange

IB2005

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS** Ce manuel contient de l'information importante de sécurité et de fonctionnement. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



## PowerPal® sans fil 5-en-1

### Description

Le PowerPal® 5-en-1 est un gonfleur, démarreur de secours, convertisseur continu-alternatif, source d'alimentation de 12 volts c.c. et lumière portable et rechargeable. Le gonfleur peut servir à gonfler les pneus, l'équipement de sport et les petits articles gonflables comme les ballés de plage. Le démarreur de secours peut être utilisé pour démarrer, ou charger les batteries mortes de voitures, des VLT et des camions légers. Le convertisseur continu-alternatif peut fournir jusqu'à 110/120 volts de c.a. de courant aux petits appareils électroniques tandis que la source d'alimentation de 12 volts de c.c. peut alimenter la plupart des accessoires d'automobile. Une lumière intégrée permet d'utiliser l'unité la nuit.



### Déballage

Lors du déballage de ce modèle, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport.

### Directives de Sécurité

**Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.**

#### ⚠ DANGER

**Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.**

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.**

### Spécifications

#### Généralité :

Batterie	Scellée de plomb-acide, capacité de 12 volts, 10 ampères par heure
Entrée d'adaptateur de c.a.	120 V, 60 Hz
Sortie d'adaptateur de c.a.	13.5 V, 500 mA
Sortie de c.c.	12 volts, 8 ampères (max.)

#### Gonfleur :

Pression maximum	1 034 kPa
Protection	Surcharge thermique

#### Démarreur de secours :

Caractéristiques	Pinces isolées, alarme de polarité inversée
------------------	---

#### Convertisseur continu-alternatif :

Sortie de c.a.	110/120 volts, 60 Hz, onde sinusoïdale modifiée
Wattage continu max	75 watts
Caractéristiques	Alarme de basse tension, arrêt de basse tension, arrêt de haute tension, protection de surcharge, protection de court-circuit, protection de surcharge thermique

**MÉMENTO:** Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!  
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

# IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## Directives de Sécurité (Suite)

### ATTENTION

Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

### AVIS

Avis indique l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

Il est nécessaire de suivre les précautions de sécurité suivantes ainsi que tous règlements de sécurité en vigueur:

1. Lire avec attention le(s) manuel(s) accompagnant ce modèle et se familiariser avec toutes les règles de sécurité en vigueur.
2. Ne pas continuer avec l'opération du gonfleur une fois que la lampe indicatrice rouge s'est allumée.
3. Utiliser seulement les adaptateur de recharge ci-inclus.
4. Éviter de charger la batterie aux températures sous 5°C (40°F) ou plus que 40°C (105°F).
5. Ne jamais actionner le gonfleur près d'une flamme ni d'un gaz ou liquide inflammable.
6. Ne jamais laisser le modèle en marche sans surveillance.
7. Protéger le modèle contre la pluie, la neige ou autres sources d'humidité.
8. Ne pas mettre des objets en métal dans la prise de courant 12 V c.c.

La batterie PowerPal® 5-en-1 n'est entièrement chargée. La batterie doit être rechargée en utilisant soit l'adaptateur de 120 volts de c.a. ou de 12 volts de c.c. avant l'utilisation initiale. Pour les meilleurs résultats, charger la batterie dans des températures allant de 65°F (18°C) à 75°F (24°C).

### AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner le chargeur s'il a été frappé, a été échappé ou

endommagé de toute autre façon.

### AVERTISSEMENT

RISQUE DE GAZ EXPLOSIVES!

- Travailler près d'une batterie de plomb-acide est dangereux. Les batteries peuvent produire du gaz explosif pendant le fonctionnement normal. À cette fin, il est très important de lire ce manuel et suivre les renseignements chaque fois avant d'utiliser le démarreur.
- Pour réduire les risques d'explosion de la batterie, suivre ces instructions et celles publiées par le fabricant de la batterie en plus de celles du fabricant de tout autre équipement utilisé dans les environs de la batterie. Revoir les précautions indiquées sur ces produits et sur le moteur.

### AVERTISSEMENT

Quelqu'un devrait être à portée de voix ou assez près pour aider lorsqu'on travaille près d'une batterie au plomb-acide.

- Prévoir beaucoup d'eau fraîche et de savon à portée de la main en cas de contact de l'acide des batteries avec les vêtements, la peau ou les yeux.
- Si l'acide entre en contact avec la peau ou les vêtements, laver immédiatement avec de l'eau et du savon.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais fumer ou laisser une étincelle ou une flamme près de la batterie. Ne jamais exposer la batterie au feu ou à une chaleur intense car elle pourrait exploser.

### AVERTISSEMENT

Porter des lunettes de sécurité ANSI approuvées Z87.1 en travaillant avec ou près de batteries au plomb. Éviter de toucher les yeux en travaillant près de batteries. Si l'acide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincer à l'eau froide pendant 10 minutes et obtenir immédiatement le soin un médecin.



### AVERTISSEMENT

Retirer tous les bijoux et les objets de métal pour un démarrage de secours d'un véhicule. Ils pourraient causer des courts-circuits ou réagir à l'acide de la batterie pour causer de graves brûlures.

### AVERTISSEMENT

Éviter d'échapper des outils de métal sur ou près des bornes de batterie. Cela pourrait créer des étincelles ou des courts-circuits du système ou de la batterie, provoquant une explosion.

### AVERTISSEMENT

Ranger, utiliser et charger toujours l'appareil hors de portée des enfants.

### AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE ET/OU DE CHOC ÉLECTRIQUE.

- Garder le convertisseur continu-alternatif sec en tout temps.
- Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas insérer d'objets étrangers dans les ouvertures ou la prise.
- Pour éviter toute surchauffe, ne pas bloquer le ventilateur ou les événements et ne pas utiliser près de registres de chauffage.
- Ne pas utiliser près de matériaux inflammables.
- Ne pas démonter. Le convertisseur continu-alternatif n'a aucune pièce à réparer par l'utilisateur. Un mauvais assemblage peut mener à une électrocution ou un incendie.
- La prise de c.c. n'est pas mise à la terre.
- N'est pas utilisé pour les applications marines.

### AVIS

La sortie

du convertisseur continu-alternatif n'est pas une véritable onde sinusoïdale.  
• Utiliser le chargeur seulement pour charger une batterie au plomb-acide. Il n'est pas prévu pour alimenter un système électrique basse tension autre que dans une application de démarreur. Ne pas utiliser le

## Guia Geral de Solução de Problemas

Problema	Possíveis causas	Ação corretiva
Não há corrente	1. O interruptor de corrente está na posição desligada 2. Bateria descarregada	1. Pressione o interruptor de energia para a posição ligada ("ON"). 2. Recarregue a bateria.
As luzes indicadoras da bateria não acendem enquanto se carrega com o carregador de corrente alternada	1. O interruptor de corrente está ligado 2. Carregador de AC está danificado	1. Desligue o interruptor. 2. Substitua o carregador de AC.
Não carrega	1. O interruptor de corrente está ligado 2. Carregador de AC está danificado  3. Bateria descarregada	1. Desligue o interruptor. 2. Substitua o carregador de AC. Use um carregador com fio para 12 volts. 3. Substitua a bateria.
Não é capaz de inflar os pneus	Podem demorar 15 minutos ou mais para encher os pneus	1. Espere. Certifique-se de permitir 10 minutos de resfriamento para cada 10 minutos de funcionamento contínuo. 2. Recarregue a bateria. 3. Substitua a bateria. 4. Desconecte o adaptador e volte a conectar à haste do pneu. 5. O vazamento no pneu excede a capacidade do inflador.
O inversor não tem corrente	1. A voltagem da bateria está excessivamente baixa 2. Inversor está sobrecarregado 3. Inversor está superaquecido	1. Recarregue ou opere a partir do veículo.  2. Reduza a carga para 75 watts. 3. Deixe esfriar. Assegure-se de que o ventilador e as aberturas de ventilação não estejam obstruídos.

## Para obter informações sobre peças de reposição, ligue para 1-800-543-6400

Descripción	Número del Repuesto	Forneça as seguintes informações:
Porta para armazenamento	SJ011300AV	- Número do modelo
Bateria	SJ011400AV	- Número de série (se houver)
Carregador de AC	SJ011500AV	- Descrição e número da peça segundo a lista de peças
Cabo de carga de DC (opcional)	SJ011600AV	
Accessórios para inflar	SX128800AV	

Envie correspondências para:  
Campbell Hausfeld  
Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

## Manutenção

### Armazenamento

Este inflador deve ser armazenado em temperaturas entre 18°C (65°F) e 24°C (75°F). Certifique-se de que o interruptor esteja na posição OFF (desligado).

### Descarte da Bateria

Este produto contém uma bateria recarregável selada de chumbo-ácido. As leis de proteção ambiental em alguns estados requerem que os comerciantes aceitem essas baterias para o descarte adequado das mesmas. Verifique as leis ambientais do seu estado antes de descartar esse produto.

### Assistência Técnica

Para mais informações sobre o funcionamento ou reparo desse produto, ligue para 1-800-543-6400.

**AVISO** Para reduzir o risco de choque elétrico, retire o carregador da tomada antes de tentar realizar qualquer procedimento de manutenção ou limpeza. Apenas desligar os controles não reduz esse risco.

## Notas

## Directives de Sécurité (Suite)

*démarreur pour charger les batteries à anode sèche utilisées couramment dans les appareils électroménagers. Ces batteries peuvent éclater et provoquer des blessures ou des dommages à la propriété.*

• *En utilisant le convertisseur continu-alternatif pour alimenter les chargeurs de piles, surveiller la température du chargeur pendant les 10 premières minutes. Si le chargeur devient anormalement chaud, débrancher immédiatement.*

### PROPOSITION 65 CALIFORNIE

#### AVERTISSEMENT

*Ce produit ou son cordon contient du plomb, un produit chimique qui de l'avis de l'État de Californie peut causer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres problèmes pour la reproduction. Se laver les mains après toute manipulation.*

## Fonctionnement

### AVIS

*La batterie du gonfleur doit être chargée avant le premier usage et si la lampe indicatrice jaune est allumée. Si la batterie est complètement épuisée et pas chargée de nouveau, la batterie peut devenir non-chargeable. Chargez le modèle chaque 3 à 6 mois même si le modèle n'a pas été utilisé.*

### VERIFICATION DE L'ETAT DE LA BATTERIE

Pousser le bouton de statut de batterie sous les voyants de la batterie (voir la figure 1) pour vérifier le niveau de la batterie.



Figure 1

L'un des voyants ou plus s'allumera pour montrer le niveau actuel de tension de la batterie. Lorsque les quatre voyants s'allument, la batterie est entièrement chargée. Lorsque seulement les voyants jaune et rouge s'allument, le niveau de tension est faible et il faut charger la batterie. Lorsque seulement le voyant rouge s'allume, on ne doit pas faire travailler l'unité et il faut la charger immédiatement.



### CHARGE

#### Renseignements de charge - 120 volt c.a.

Pour le recharge de la batterie utilisant l'adaptateur 120 V c.a., suivre la méthode suivante:

1. Mettre tous les interrupteurs hors circuit (position off) et insérer l'adaptateur de charge de 120V CA dans la douille d'entrée de charge.
2. Brancher le chargeur dans une prise de courant de 120 V.
3. Le DEL rouge s'allumera pour indiquer que l'unité est en train d'être chargée.
4. Le temps de recharge variera selon la tension de la batterie et son état, mais peut prendre jusqu'à 48 heures pour une batterie très épuisée.

### AVIS

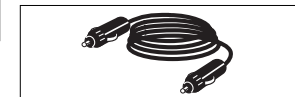
*Ne pas décharger complètement la batterie : ca réduit la vie utile de la batterie. Cesser d'utiliser le gonfleur et recharger la batterie immédiatement lorsque l'indicateur rouge s'allume.*

5. Ne pas faire fonctionner le IB2005 pendant le chargement avec l'adaptateur 120 volt c.a.
6. Le voyant indicateur de charge devient vert lorsque la charge est complète.

### AVIS

*Utiliser toujours le chargeur fourni avec l'appareil. Au besoin, voir la liste de pièces de réchange pour la pièce convenable. Le chargeur CA doit être un transformateur Classe 2 aux mêmes spécifications.*

## INSTRUCTIONS DE RECHARGE POUR LE CORDON OPTIONNEL de 12 VOLTS c.c.



### ATTENTION Ne jamais démarrer

*l'auto (véhicule) si l'adaptateur de recharge de 12 V c.c. est branché dans la prise de courant 12 V c.c.*

**REMARQUE:** Charger la batterie pendant que le moteur d'automobile ne fonctionne pas peut épuiser la batterie d'automobile et n'est pas recommandé. Si le modèle est utilisé pour un temps prolongé avec la lampe indicatrice rouge allumée, la période de temps de recharge peut être jusqu'à 7 heures.

Pour recharger la batterie utilisant le cordon de c.c. de 12 volts tout en conduisant, suivez les procédures suivantes:

1. Insérer le cordon de c.c. de 12 volts dans la douille de sortie de c.c. de 12 volts sur le gonfleur.
2. Introduire l'autre bout dans la prise de courant 12 V c.c. sur le véhicule. Le tourner, si nécessaire, afin d'obtenir un contact électrique sûr.
3. Charger le gonfleur pour 5 à 6 heures pendant la conduite de la voiture avant le premier usage. Recharger le gonfleur pendant 3 heures après l'usage multiple.
4. Le voyant indicateur de charge ne s'allume pas automatiquement en chargeant.
5. Ce dispositif peut être alimenté par la prise de courant de 12 volt c.c. du véhicule tandis que le voyant de charge est jaune ou vert. Le dispositif ne peut pas recharger en travaillant en ce mode.

**NOTE:** Ne pas utiliser le démarreur tandis que branché dans la prise de courant de 12 volt c.c. du véhicule.

## INSTRUCTIONS DE GONFLAGE

### AVERTISSEMENT

*Ne pas laisser le gonfleur sans surveillance si le modèle est en marche.*

## Fonctionnement (Suite)

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'adaptateur universel doit être verrouillé afin de fixer les accessoires de gonflage. N'importe quel mauvais usage peut causer des dégâts matériels ou des blessures personnelles. Prenez précaution en utilisant les accessoires de gonflage.

### ⚠ ATTENTION

Mettez le modèle off (hors circuit) afin de permettre que le gonfleur se refroidisse pendant 10 minutes après 10 minutes d'usage continu. Sinon, le modèle peut surchauffer.

### AVIS

S'assurer que l'adaptateur universel touche le centre de la tige de soupape.

Une fois que la batterie soit chargée, le gonfleur est prêt à utiliser. Si la batterie n'a pas été chargée, voir la section sur la CHARGE DE C.A. 120 VOLTS avant de continuer.

### PNEUS :

- Retirer et remplacer le bouchon de la tige de la soupape.
- Fixer l'adaptateur universel du gonfleur à la tige de la soupape avec le levier en position vers le haut.
- Presser complètement l'adaptateur universel vers le bas pour les filets de la tige de la soupape.
- Appuyer sur le levier de verrouillage vers le bas pour le verrouiller sur la tige (voir la figure 2).

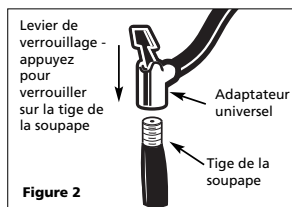


Figure 2

- Mettez l'interrupteur du COMPRESSEUR sous tension (voir la figure 3).



Figure 3

- Couper le courant de l'interrupteur du COMPRESSEUR avant de quitter l'adaptateur.
- Vérifier la pression du pneu à l'aide d'une jauge distincte.

### ⚠ ATTENTION

Toujours utiliser un manomètre distinct pour vérifier la pression réelle des pneus.

### ARTICLES GONFLABLES :

- Pour utiliser les accessoires de gonflage, insérer l'accessoire dans l'adaptateur universel et pousser le levier de verrouillage pour verrouiller en place (voir la figure 2). L'accessoire de gonflage s'ajustera serré.
- Insérer le bon accessoire de gonflage dans l'objet à gonfler.
- Mettre en marche l'interrupteur du COMPRESSEUR.
- Lorsque l'objet est bien ferme, éteindre le gonfleur. NE PAS SURGONFLER LES OBJETS.

### ⚠ ATTENTION

Toujours utiliser un manomètre distinct pour vérifier la pression réelle des objets gonflables.

### RENSEIGNEMENTS POUR LE DÉMARRAGE D'UNE BATTERIE

### ⚠ AVERTISSEMENT

Portez des lunettes de sécurité ANSI approuvées 287.1 en travaillant avec ou près de batteries au plomb.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez ceci seulement pour les véhicules dotés de systèmes de batteries au plomb de 12 volts de c.c. Ne

branchez pas à un système à batterie de 6 ou 24 volts ni à une batterie sèche.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les véhicules aux systèmes informatiques à bord peuvent être endommagés si la batterie du véhicule est démarrée par câbles d'appoint. Avant de le faire, lisez le manuel du propriétaire du véhicule pour confirmer qu'il est possible de démarrer avec une aide externe.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Une connexion à polarité inverse (positive à négative) pourrait endommager l'appareil et créer des étincelles ou des dangers d'explosion. Les cosses de câble de démarreur de secours doivent être connectées positive à négative (cosse rouge à la batterie "+") et négative à négative (cosse noire à batterie "-").

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser cet appareil comme remplacement de la batterie du véhicule.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Il peut être nécessaire de nettoyer les bornes de la batterie. Attention d'empêcher la corrosion d'entrer en contact avec les yeux.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas de faire démarrer avec câbles d'appoint une batterie gelée.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais les cosses entrer en contact avec un conducteur métallique ou avec une autre cosse. Des étincelles dangereuses ou une explosion pourraient se produire menant à de graves blessures ou à la mort. Rangez toujours les cosses de batterie dans les étuis intégrés lorsque vous ne les utilisez pas.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ce dispositif n'est pas certifié pour utilisation marine.

- Éteignez le moteur et tous les accessoires du véhicule (climatisation, radio, phares, téléphone cellulaire, etc.). Assurez-vous que la transmission du véhicule soit à Stationnement y mettez le frein d'immobilisation.

## Operação (Continuação)

próximo à bateria que deverá ser carregada. Assegure-se de manter os grampos, fios, roupas e partes do corpo afastados dos componentes móveis do veículo.

- Assegure-se de que o interruptor de corrente da bateria de arranque esteja desligado (veja a figura 4).



Figura 4

- Remova o grampo vermelho positivo (+) do celdre apertando os cabos e puxando para fora. Conecte o grampo vermelho positivo (+) com o terminal positivo (+) da bateria que deverá receber o arranque.
- Remova o grampo preto negativo (-) do celdre. Conecte o grampo preto negativo (-) ao chassis ou a uma parte metálica sólida fixa do veículo o mais afastado possível da bateria. Não conecte o grampo preto à bateria que deseja recarregar e nem às linhas de combustível.
- O LED de polaridade inversa se acenderá e um alarme soará se as conexões estiverem invertidas. Se isso acontecer, inverta as conexões antes de prosseguir.
- Ligue o interruptor de corrente da bateria de arranque.
- Dê partida no veículo. Não gire a chave por mais de 3 a 5 segundos.
- Após o veículo começar a funcionar, desligue o interruptor de corrente da bateria de arranque. Retire inicialmente o grampo preto e coloque-o de volta ao celdre. A seguir, retire o grampo vermelho e coloque-o de volta ao celdre.

Se o motor não começar a funcionar, retire inicialmente o grampo preto e coloque-o em seu celdre e a seguir retire o grampo vermelho e coloque-o em seu celdre. Limpe os terminais da bateria do veículo. Reconecte os grampos como nos passos 4 e 5 e tente dar partida no veículo.

Se isso não funcionar, retire o grampo preto e a seguir o grampo vermelho. É possível que o problema não seja que a bateria tenha descarregado. Algumas vezes é vantajoso deixar que a bateria de arranque carregue uma bateria descarregada por vários minutos antes de tentar dar partida no veículo em pane.

### NOTA

Recarregue totalmente o PowerPal® 5 em 1 após cada uso.

### INVERSOR DE CORRENTE DE 110/120 VOLTS AC

### NOTA

A classificação de saída do inversor é baseada em um método de teste contínuo de laboratório por 4 horas. O inversor não funcionará por 4 horas com saída máxima ao operar com a bateria interna. Quando o inversor operar com a bateria interna, os tempos de uso irão variar com base na carga efetiva ao inversor.

- Coloque o PowerPal® 5 em 1 sobre uma superfície plana. Assegure-se de que a ventilação não esteja obstruída.
- Assegure-se de que o aparelho que você irá usar esteja desligado.
- Conecte o cabo AC do aparelho na tomada de AC do painel frontal (veja a figura 5).



Figura 5

- Ligue o interruptor de corrente do inversor. A chave se iluminará quando estiver na posição ligada.
- Ligue o aparelho.
- Desligue o aparelho antes de desconectar o cabo do inversor.
- Desligue o inversor quando não estiver sendo usado. Os inversores consomem uma pequena quantidade de corrente mesmo quando não estão sendo utilizados e podem descarregar a bateria se não forem desligados.

### ALARME DE BAIXA VOLTAGEM

O inversor possui um alarme audível de baixa voltagem que soará se a voltagem cair excessivamente. Se o alarme soar, recarregue a unidade ou opere o inversor a partir do veículo.

### FUNCIONAMENTO DO INVERSOR A PARTIR DO VEÍCULO

O inversor também pode funcionar a partir da tomada de corrente de 12 V DC do veículo. Conecte uma extremidade do cabo de carga de 12 V DC na tomada de corrente do veículo. Conecte a outra extremidade na tomada de corrente do PowerPal® 5 em 1 e a seguir siga os passos listados anteriormente.

### FONTE DE ENERGIA DE 12 VOLTS DE CORRENTE CONTÍNUA

A unidade pode alimentar energia para itens de 12 volts DC classificados sob 8 amperes, simplesmente inserindo-se o plugue do item no soquete de saída de 12 volts DC. Não tente conectar itens que excedam a classificação de 8 amperes, 12 volts.

## Operação (Continuação)

### INSTRUÇÕES PARA INFLAR

**AVISO** Não se afaste da unidade enquanto essa estiver ligada.

**AVISO**

O adaptador universal deve ser travado para fixar os acessórios para inflação. Qualquer uso inadequado pode causar danos materiais ou lesão pessoal. Tome muito cuidado durante o uso dos acessórios para inflação.

**CUIDADO** Desligue a unidade para que esfrie durante 10 minutos depois da 10 minutos de uso contínuo. Se não for permitido que esfrie adequadamente, o inflador poderá sofrer superaquecimento.

**NOTA**

Certifique-se de que o adaptador universal esteja bem conectado ao centro da haste da válvula do pneu.

Após carregar a bateria, o inflador está pronto para o uso. Se a bateria não tiver sido carregada, consulte as instruções de Carga AC de 120 volts antes de continuar.

### PNEUS

1. a.) Remova a tampa da haste da válvula.
- b.) Coloque o adaptador universal desde o inflador de ar até a haste da válvula, com a alavanca voltada para cima
- c.) Pressione o adaptador universal completamente para baixo sobre as roscas da haste da válvula.
- d.) Pressione a alavanca de travamento para baixo sobre a haste da válvula (veja a Figura 2).



2. Gire o interruptor do compressor (COMPRESSOR) para a posição ligada (veja a Figura 3).



Figura 3

3. Desligue o interruptor do compressor (COMPRESSOR) antes de remover o adaptador.
4. Verifique a pressão do pneu usando um outro calibrador.

**CUIDADO** Sempre use outro manômetro de pressão para verificar a pressão real dos pneus.

### INFLÁVEIS:

1. Para usar os acessórios de inflação, introduza o acessório no adaptador universal e pressione a alavanca para fixá-lo em seu lugar (veja a figura 2). O acessório de inflação se adaptará de maneira segura.
2. Introduza o acessório de inflação adequado dentro do objeto a ser inflado.
3. Ligue o interruptor do COMPRESSOR.
4. Quando o objeto estiver firme, desligue o inflador. NÃO INFLE O OBJETO EXCESSIVAMENTE.

**CUIDADO** Sempre use outro manômetro de pressão para verificar a pressão do objeto inflável.

### INSTRUÇÕES PARA RECARREGAR UMA BATERIA

**AVISO** Use óculos de segurança Z87.1 aprovados por ANSI ao trabalhar com ou próximo de baterias de chumbo-ácido.

**AVISO** Use apenas em veículos com sistemas de bateria de 12 volts de DC. Não conecte a um sistema de bateria de 6 ou 24 Volts ou a uma bateria de pilha seca.

**AVISO** Os veículos

que possuem sistemas computadorizados a bordo podem ser danificados caso se faça uma ponte na bateria para produzir o arranque. Antes de realizar o arranque do veículo, leia o manual de instruções do proprietário para confirmar que se aconselha a assistência por arranque externo.

**AVISO** A conexão de polaridade inversa (positiva com negativa) pode danificar a unidade e criar faíscas ou risco de explosão. Os grampos do cabo da bateria devem ser conectados positivo com positivo (grampo vermelho com "+" na bateria) e negativo com negativo (grampo preto com "-" na bateria).

**AVISO** Não tente usar esta unidade como substituição de uma bateria de automóvel.

**AVISO** Pode ser necessário limpar os terminais da bateria. Tome cuidado para evitar lesões causadas pelo contato de substâncias corrosivas aos olhos.

**AVISO** Não tente usar esta unidade para o arranque de um veículo com uma bateria congelada.

**AVISO** Nunca encoste os grampos em um condutor de metal ou um grampo com outro. Isso pode causar faíscas perigosas ou até mesmo explosão resultando em morte ou lesões graves. Sempre guarde os grampos da bateria em coldres embutidos quando não estiverem sendo usados.

**AVISO** Este dispositivo não está certificado para o uso marítimo.

1. Desligue a ignição do veículo e todos os acessórios do veículo (ar condicionado, rádio, luzes, telefone celular, etc.). Assegure-se de que a transmissão do veículo está na posição Estacionamento (Park) e coloque o freio de emergência.
2. Assegure-se de que o local esteja bem ventilado. Não fume, não use fósforos ou isqueiro para cigarros.
3. Coloque o PowerPal® 5 em 1 sobre uma superfície plana e estável

## Fonctionnement (Suite)

2. Assurez-vous que l'endroit soit bien ventilé. Ne fumez pas, n'utilisez pas d'allumettes ni de briquet.
3. Placer le PowerPal® 5-en-1 sur une surface plate, stable près de la batterie à charger. S'assurer de garder les cosse, les cordons, les vêtements et le corps loin des composants mobiles du véhicule.
4. S'assurer que l'interrupteur du démarreur de secours est éteint (voir la figure 4).



Figura 4

5. Retirer la cosse rouge positive (+) de son étui en pressant les poignées et en tirant vers le haut. Connecter la cosse rouge positive (+) à la borne positive (+) de la batterie pour démarrer avec câbles d'appoint.
6. Retirer la cosse noire négative (-) de son étui. Connecter la cosse noire négative (-) au châssis ou à une pièce de métal solide et fixe du véhicule aussi loin que possible de la batterie. Ne pas connecter la cosse noire à la batterie à charger ni aux conduites d'essence.
7. Si les connexions sont inversées, le voyant de polarité inversée rouge s'allume et une alarme se fera entendre. Si ceci se produit, inverser les connexions avant de continuer.
8. Mettre le démarreur de secours sous tension.
9. Démarrer le véhicule. Ne pas faire tourner la clé pendant plus de 3 à 5 secondes.
10. Après le démarrage du véhicule, mettre le démarreur de secours hors tension. Retirer d'abord la cosse noire et la remettre dans son

étui. Retirer ensuite la cosse rouge et la remettre dans son étui. Si le moteur ne tourne pas, retirer d'abord la cosse noire et la placer dans son étui, puis retirer la cosse rouge et la replacer dans son étui. Nettoyer les bornes de batterie du véhicule. Reconnecter les cosse tout comme dans les étapes 4 et 5 et essayer de démarrer le véhicule. Si cela ne fonctionne toujours pas, retirer la cosse noire, puis la rouge. Le problème pourrait ne pas être une batterie à plat. Par fois il est bénéfique de laisser le démarreur recharger une batterie morte pour plusieurs minutes avant de chercher de démarrer le véhicule en panne.

**AVIS**  
Rechargez entièrement le PowerPal® 5 en 1 après chaque utilisation.

### CONVERTISSEUR CONTINU-ALTERNATIF DE COURANT 110/120 VOLTS DE C.A.

**AVIS**

La capacité nominale de sortie du convertisseur est basée sur la méthode de laboratoire de test continu de 4 heures. Le convertisseur ne travaille pas pour 4 heures à la capacité maximum quand il travaille sur la batterie interne. Quand le convertisseur travaille sur la batterie interne, le temps d'utilisation peut varier selon la charge actuelle du convertisseur.

1. Placer le PowerPal® 5-en-1 sur une surface à plat. S'assurer que les événements ne sont pas bloqués.
2. S'assurer que l'appareil qu'on utilisera est éteint.
3. Brancher le cordon d'alimentation de c.a. de l'appareil à une prise de c.a. sur le panneau avant (voir la figure 5).



Figure 5

4. Mettre en marche l'interrupteur de courant du convertisseur continu-alternatif. L'interrupteur s'allume à la position « on » (marche).
5. Mettre l'appareil en marche.
6. Éteindre l'appareil avant de retirer le cordon du convertisseur continu-alternatif.
7. Éteindre le convertisseur lorsqu'il n'est pas utilisé. Les convertisseurs tirent une petite quantité de courant même lorsqu'ils ne sont pas utilisés, et peuvent décharger la batterie s'ils ne sont pas éteints.

### ALARME DE BASSE TENSION

Ce convertisseur continu-alternatif a une alarme basse tension audible qui se fait entendre si la tension tombe trop basse. Si l'alarme sonne, redémarrer le moteur du véhicule pour charger la batterie du véhicule.

### UTILISER LE CONVERTISSEUR CONTINU-ALTERNATIF DU VÉHICULE

Le convertisseur continu-alternatif peut aussi fonctionner d'une prise de c.c. de 12 V d'un véhicule. Brancher une extrémité du cordon de charge 12 volts de c.c. dans la prise de courant du véhicule.

### SOURCE D'ALIMENTATION 12 V C.C.

L'unité peut fournir du courant à des dispositifs de 12 volts c.c. classifiés sous les 8 ampères en branchant la fiche du dispositif à la prise de 12 volts c.c. Ne pas essayer de brancher des appareils qui dépassent la classification de 8A, 12V.

## Entretien

### Entreposage

Entreposer le gonfleur entre 18°C (65°F) and 24°C (75°C). S'assurer que l'interrupteur soit dans la position fermée (off).

### Se Débarasser de la batterie

Ce produit contient une batterie scellée, plomb-acide rechargeable. Les lois concernant l'environnement dans quelques états exigent que les fournisseurs acceptent le retour des batteries rechargeables pour qu'ils soient débarrassés correctement. Consulter les lois concernant l'environnement de l'état avant de se débarrasser de ce produit.

### Service Technique

Pour de l'information concernant le fonctionnement ou la réparation de ce produit, s'il vous plaît composer 1-800-543-6400.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

*Pour réduire le risque de choc électrique, débrancher le chargeur de la prise avant tout entretien ou nettoyage. Éteindre les commandes seulement ne réduit pas ce risque.*

## Notes

## Normas de Segurança

### (Continuação)

- **Ao utilizar o inversor para fornecer corrente aos carregadores de bateria, controle a temperatura do carregador de bateria durante os primeiros 10 minutos. Se o carregador da bateria se aquecer demais, desconecte-o imediatamente.**

### PROPOSIÇÃO 65 DA CALIFÓRNIA

**⚠️ AVISO** *Esse produto ou o seu cabo de alimentação contém chumbo, um produto químico conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos congênitos ou outras lesões ao sistema reprodutor. Lave as mãos após o manuseio.*

## Operação

**NOTA** *Deve-se carregar a*

*bateria do inflador antes do uso inicial e se a lâmpada amarela se acender. Se a bateria descarregar totalmente e não for carregada, talvez não seja possível recarregá-la posteriormente. Recarregue a unidade a cada 3-6 meses mesmo que não tenha sido utilizada.*

### VERIFICAÇÃO DO ESTADO DA BATERIA

Pressione o botão de estado da bateria que se encontra abaixo das luzes indicadoras da bateria (veja a Figura 1) para verificar o nível da bateria.

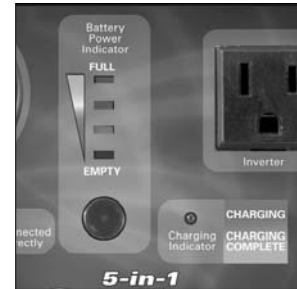


Figura 1

Uma ou mais lâmpadas irá acender para mostrar a atual voltagem da bateria. Quando todas as quatro luzes se acenderem, a bateria



estará carregada. Quando apenas as luzes amarela e vermelha estiverem acesas, o nível da bateria está baixo e ela deve ser carregada. Quando apenas a luz vermelha estiver iluminada, a unidade não deve ser operada e deve ser carregada imediatamente.

### PARA CARREGAR

#### Instruções de recarga com 120 volts de corrente alternada

Para recarregar a bateria usando o adaptador de 120 V de corrente alternada, siga os passos enumerados a seguir:

1. Coloque todos os interruptores na posição "off" e insira o adaptador de recarga de 120V AC no soquete de entrada de carga.
2. Conecte o carregador em uma tomada elétrica de 120 V.
3. O LED vermelho se acende para indicar que a unidade está sendo recarregada.
4. O tempo de recarga irá variar dependendo da voltagem e condição da bateria, podendo demorar até 48 horas no caso de uma bateria excessivamente descarregada.

**NOTA** *Não esgote completamente a bateria pois isso pode encurtar a vida da mesma. Interrompa o uso do inflador e recarregue imediatamente após o acendimento da luz vermelha indicadora da bateria.*

5. Não opere o IB2005 enquanto estiver carregando com o adaptador de AC de 120 volts.
6. O indicador de carga LED se acenderá na cor verde quando a carga estiver concluída.

**NOTA** *Sempre use o carregador fornecido com a unidade. Se necessário, consulte a lista de peças sobressalentes para uma substituição adequada. O carregador CA deve ser um transformador Classe 2 com as mesmas especificações.*



### INSTRUÇÕES DE RECARGA PARA O CABO DC OPCIONAL DE 12 VOLTS

**⚠️ CUIDADO** *Nunca dê partida no carro (veículo) quando o adaptador de 12 V de corrente continua estiver conectado à tomada de 12 V de corrente contínua.*

**NOTA:** Não é recomendado recarregar a bateria com o motor do automóvel desligado já que a bateria do automóvel se descarrega. Se a unidade for usada após o acendimento da lâmpada vermelha, o tempo de recarga pode ser de até 7 horas.

Para recarregar a bateria com o carregador de 12 V de corrente contínua enquanto estiver dirigindo, siga os passos enumerados a seguir:

1. Conecte o adaptador para o carregador de 12 V de corrente contínua no soquete de saída de 12 V de corrente contínua do inflador.
2. Conecte a outra extremidade na tomada de 12 V de corrente contínua do veículo. Gire-a, se necessário, para assegurar-se de que está bem conectada.
3. Deve-se carregar a bateria por 5 a 6 horas enquanto estiver dirigindo, antes de utilizar o inflador pela primeira vez. Após múltiplos usos, recarregue o inflador por 3 horas.
4. A luz indicadora de carga não se acenderá automaticamente durante o carregamento.
5. Este dispositivo pode ser operado a partir da tomada de 12 volts DC do veículo desde que a lâmpada de recarga esteja amarela ou verde. Pode não recarregar enquanto estiver operando neste modo.

**NOTA:** Não use a bateria de arranque enquanto estiver conectada na tomada de 12 volts DC do veículo.

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### Normas de Segurança (Continuação)

em lesão menor ou moderada.

**NOTA** Nota indica informação importante que, se não for seguida, pode causar dano ao equipamento.

As seguintes medidas de segurança devem ser sempre seguidas juntamente com quaisquer outras medidas de segurança existentes:

1. Leia com atenção todos os manuais incluídos com esse produto. Familiarize-se com o uso adequado do equipamento.
2. Não continue operando o inflador após o acendimento da lâmpada vermelha indicadora de bateria.
3. Use apenas os adaptadores para recarga incluídos.
4. Evite carregar a bateria em temperaturas inferiores a 5°C (40°F) ou acima de 40°C (105°F).
5. Nunca opere o inflador próximo ao fogo, gases ou líquidos inflamáveis.
6. Nunca se afaste da unidade enquanto esta estiver sendo usada.
7. Proteja a unidade da chuva, neve e outras fontes de umidade.
8. Não introduza objetos metálicos na tomada de 12 V de corrente contínua.

A bateria do PowerPal® 5 em 1 não está totalmente carregada. A bateria deve ser carregada usando-se o adaptador de recarga de 120 volts AC ou o adaptador de recarga opcional de 12 volts DC antes do uso inicial. Para obter melhores resultados, carregue a bateria em temperaturas entre 18°C (65°F) e mm (18°C) a 24°C (75°F).

**AVISO** Não opere o carregador se o mesmo recebeu um golpe forte, se sofreu queda ou se foi danificado de alguma maneira.

**AVISO**  **RISCO DE GASES EXPLOSIVOS!**

• É perigoso trabalhar próximo a uma bateria de chumbo-ácido. As baterias produzem gases explosivos durante o funcionamento normal. Por esse motivo, é extremamente importante que você leia este manual e siga as instruções todas as vezes antes de usar a sua bateria de arranque.

• Para reduzir o risco de explosão da bateria, siga essas instruções e aquelas publicadas pelo fabricante da bateria e os fabricantes de quaisquer equipamentos que você queira usar próximos à bateria. Revise as indicações de precaução nestes produtos e no motor.

**AVISO** Deve haver alguém ao alcance de sua voz ou suficientemente perto para socorrê-lo, quando você trabalha próximo de uma bateria de chumbo-ácido.

• Tenha uma quantidade suficiente de água e sabão disponível caso o ácido da bateria entre em contato com a pele, roupas ou olhos.

• Se o ácido da bateria entre em contato com a pele ou roupas, lave imediatamente com água e sabão.

**AVISO** Nunca fume ou permita a ocorrência de faíscas ou chamas próximas da bateria. Nunca exponha ao fogo ou calor intenso pois esta pode explodir.

**AVISO**  Use óculos de segurança Z87.1 aprovados por ANSI ao trabalhar com ou próximo de baterias de chumbo-ácido. Evite tocar os olhos quando estiver trabalhando próximo à bateria. Se o ácido da bateria entrar em contato com os olhos, lave-os abundantemente com água fria durante ao menos 10 minutos e procure o médico imediatamente.

**AVISO** Retire jóias e objetos metálicos antes de realizar o arranque de um veículo. Estes podem causar curto circuitos ou reagirem com o ácido da bateria causando queimaduras graves.

**AVISO** Evite derrubar ferramentas metálicas sobre ou próximo dos postes da bateria. Isto pode causar a formação de faíscas ou produzir curto circuitos no sistema ou na bateria, causando assim uma explosão.

**AVISO** Sempre guarde, use carregue a unidade fora do alcance de crianças.

**AVISO** Risco de

incêndio elou choque elétrico.

- Mantenha o inversor sempre seco.
- Não exponha à chuva ou umidade.
- Não introduza objetos estranhos nas aberturas ou tomada.
- Para evitar o superaquecimento, não obstrua o ventilador ou os orifícios de ventilação e nem o utilize próximo de fontes de calefação.
- Não use próximo de materiais inflamáveis.
- Não desmonte. O inversor não contém peças que necessitam de reparo por parte do usuário. A remontagem incorreta pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- A tomada de AC não está aterrada.
- Não deve ser usado em aplicações marítimas.

**NOTA** A saída do inversor não é uma onda sinusoidal verdadeira.

• Use o carregador para carregar somente baterias de chumbo-ácido. Não está desenhado para proporcionar energia a sistemas elétricos de baixa voltagem exceto na utilização em arranque de motor. Não utilize a bateria de arranque para carregar baterias de pilhas secas de uso comumente doméstico. Estas baterias podem explodir e causar lesões pessoais e danos materiais.

### Guide de Dépannage Général

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
Aucun courant	1. Interrupteur dans la position "off" (hors circuit) 2. Batterie épuisée	1. Mettre l'interrupteur à la position "on" (en marche) 2. Recharger la batterie.
Les voyants de batterie ne s'allumeront pas en chargeant avec le chargeur de c.a.	1. Interrupteur est sous tension 2. Chargeur de c.a. endommagé	1. Mettre l'interrupteur hors tension 2. Remplacer le chargeur de c.a.
Ne se charge pas	1. Interrupteur est sous tension 2. Chargeur de c.a. endommagé  3. Batterie morte	1. Mettre l'interrupteur hors tension 2. Remplacer le chargeur de c.a. Utiliser le chargeur à cordon de 12 volts. 3. Remplacer la batterie.
Ne gonfle pas les pneus	Cela pourrait prendre jusqu'à 15 minutes ou plus pour remplir les pneus	1. Attendre. S'assurer de prévoir 10 minutes de temps de refroidissement pour toutes les 10 minutes de temps d'utilisation. 2. Recharger la batterie. 3. Remplacer la batterie. 4. Déverrouiller l'adaptateur et le replacer sur la valve du pneu. 5. La fuite d'air dépasse la capacité du gonfleur.
Le convertisseur continu-alternatif n'a pas de courant	1. Faible tension de la batterie 2. Le convertisseur continu-alternatif a surchargé 3. Le convertisseur continu-alternatif est trop chaud	1. Recharger ou faire fonctionner du véhicule. 2. Réduire la charge à 75 watts.  3. Prévoir du temps de refroidissement. S'assurer que les événements et le ventilateur ne sont pas bloqués.

### Pour les Pièces de Rechange ou l'assistance technique, appeler 1-800-543-6400

Description	Numéro de pièce
Porte de rangement	SJ011300AV
Batterie	SJ011400AV
Chargeur de c.a.	SJ011500AV
Cordon de charge de c.c. (optionnel)	SJ011600AV
Accessoires de gonflement	SX128800AV

S'il vous plaît fournir l'information suivante :  
 - Numéro de Modèle  
 - Numéro de Série (si présent)  
 - Description de la pièce et numéro tel qu'indiqué sur la liste de pièces

Adresser toute correspondance à :  
 Campbell Hausfeld  
 Attn: Customer Service  
 100 Production Drive  
 Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

**Garantie Limitée**

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Un An.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (clouuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
  - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
  - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
  - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
  - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
  - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupe, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins, mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
  - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
  - B. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Consulte a Garantia na pagina 24 para informação importante sobre o uso comercial deste produto.

**Instruções de Uso e Manual de Peças**

IB2005

Por favor, leia e guarde essas instruções. Leia com atenção antes de tentar montar, instalar, usar ou fazer manutenção no produto descrito. Siga todas as informações de segurança para proteger a si mesmo e a outras pessoas; caso contrário, podem ocorrer lesões pessoais e/ou danos materiais! Guarde essas instruções para futuras consultas.

**PowerPal® Sem Fio 5 em 1****Descrição**

O PowerPal® 5 em 1 é um inflador, bateria de arranque, inversor e fonte de energia de 12 V DC e luz, sendo portátil e recarregável. O inflador pode ser usado para inflar pneus, equipamentos esportivos e pequenos itens infláveis como bolas de praia. A bateria de arranque pode ser usada para dar a partida ou carregar baterias descarregadas em carros, veículos utilitários esportivos e caminhões leves. O inversor pode fornecer corrente elétrica padrão de 110/120 Volt AC para uso doméstico a pequenos aparelhos eletrônicos, enquanto a fonte de corrente 12 Volt DC pode alimentar a maioria dos acessórios automotivos. Uma luz embutida permite que a unidade seja utilizada à noite.

**Para Desempacar**

Al desempacar este produto, revise-o com cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado.

**Normas de Segurança**

Esse manual contém informações muito importantes que você deve saber e entender. Essas informações são fornecidas para SEGURANÇA e para EVITAR PROBLEMAS COM O EQUIPAMENTO. Para ajudar a reconhecer essas informações, observe os seguintes símbolos.

**▲ PERIGO** Perigo indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resulta em morte ou lesão grave.

**▲ AVISO** Aviso indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesão grave.

**▲ CUIDADO** Cuidado indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar

**Especificações**

Geral:	
Bateria	Selada de chumbo-ácido, 12 Volts DC, Capacidade de 10 Amp-hora
Entrada do adaptador de AC	120 V, 60 Hz
Saída do adaptador de AC	13.5V, 500 mA
Saída de DC	12 V, 8 Amp (máx)
<b>Inflador:</b>	
Pressão máxima	10,34 bar
Proteção	Sobrecarga térmica
<b>Bateria de arranque:</b>	
Características polaridade	Grampos isolados, alarme de inversão de
<b>Inversor:</b>	
Saída de AC	110/120 volts, 60 Hz, Onda Sinusoidal Modificada
Wattagem máxima contínua	75 Watts
Características	Alarme de baixa voltagem, desligado por baixa voltagem, desligado por alta voltagem, proteção contra sobrecarga, proteção contra curto circuito, proteção contra sobrecarga térmica.

LEMBRETE: Guarde sua comprovação de compra datada até o fim da garantia! Junte-a a este manual o arquite-a para mais segurança.